

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 STATE 146968
ORIGIN L-03

INFO OCT-01 AF-10 NEA-10 ISO-00 IO-13 EB-07 INR-07
SS-15 SP-02 /068 R

DRAFTED BY L:MBFELDMAN/IO/ML:JLWASHBURN:SGH
APPROVED BY L:MBFELDMAN
EB/IOA:RKAUZLARICH
IO/IEP:RPOOLE
IO:CFRANK
L/EB:SBENSON

-----070364 241231Z /44

R 232312Z JUN 77
FM SECSTATE WASHDC
TO AMEMBASSY KIGALI
AMEMBASSY LIBREVILLE
AMEMBASSY LOME
AMEMBASSY NOUAKCOTT
AMEMBASSY OUAGADOUGOU
AMEMBASSY TUNIS

LIMITED OFFICIAL USE STATE 146968

E.O. 11652: GDS

TAGS: EGEN, EINV, UN, ECOSOC

SUBJECT: INTERNATIONAL AGREEMENT ON ILLICIT PAYMENTS

REF: (A) STATE 144233; (B) STATE 141733;
(C) STATE 145005

1. FOLLOWING IS FRENCH TEXT OF AIDE-MEMOIRE ON ILLICIT
PAYMENTS MENTIONED IN SEPTTEL CONVEYING INSTRUCTIONS
FOR REPRESENTATIONS BY POSTS WHOSE HOST GOVERNMENTS ARE
MEMBERS OF ECOSOC BUT NOT REPEAT NOT OF ECOSOC AD HOC
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 STATE 146968

INTERGOVERNMENTAL WORKING GROUP ON ILLICIT PAYMENTS.

2. AIDE-MEMOIRE:

TOUS LES PAYS ONT UN INTERET COMMUN A PREVENIR LA CORRUP-
TION DANS LES TRANSACTIONS COMMERCIALES INTERNATIONALES.
LA CORRUPTION DE FONCTIONNAIRES, QU'ELLE EMANE D'UN

OFFICIEL OU DE QUELQU'UN QUI DESIRE SUBORNER UN OFFICIEL, ENTRAINE LA CORRUPTION DES INSTITUTIONS POLITIQUES ET ECONOMIQUES ET LA DISTORSION DU COMMERCE ET DE L'INVESTISSEMENT INTERNATIONAUX, FAIT OBSTACLE AU PROCESSUS DE DEVELOPPEMENT, AUGMENTE LE COUT DES BIENS ET SERVICES ET GREVE LA BALANCE DES PAIEMENTS DE NOMBREUX PAYS QUI SOUFFRENT DEJA D'UNE INSUFFISANCE DE DEVISES ETRANGERES. ELLE RISQUE EGALEMENT DE PROVOQUER DES DIFFICULTES DANS LES RELATIONS ENTRE ETATS.

PRESQUE TOUS LES PAYS ONT UNE LEGISLATION PENALE QUI INTERDIT LA SUBORNATION MAIS, DANS TOUS LES PAYS, LA MISE EN APPLICATION DE CETTE LEGISLATION EST DIFFICILE DU FAIT QU'ELLE TOUCHE GENERALEMENT DES RESSORTISSANTS AUTRES QUE CEUX DU PAYS QUI VISE A EN REPRIMER LA VIOLATION. EN CONSEQUENCE, CETTE LEGISLATION NE CONSTITUE PAS EN ELLE-MEME UN MOYEN EFFICACE DE DISSUASION. D'AUTRES MESURES, Y COMPRIS LA COOPERATION INTERNATIONALE, SONT DONC NECESSAIRES POUR LUTTER CONTRE LA CORRUPTION A TRAVERS LES FRONTIERES NATIONALES. LES ETATS-UNIS ONT DEJA PRIS D'IMPORTANTES MESURES EN VUE DE SURVEILLER LES ACTIVITES DES ENTREPRISES AMERICAINES A L'ETRANGER ET ILS SONT PRETS A FAIRE D'AVANTAGE. MAIS IL S'AGIT LA D'UN PROBLEME INTERNATIONAL QUI EXIGE UNE ACTION INTERNATIONALE.

LE PRESIDENT CARTER ATTACHE UNE GRANDE IMPORTANCE A CETTE
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 STATE 146968

QUESTION. IL A DONNE SON APPUI EN FAVEUR D'UNE NOUVELLE LEGISLATION AMERICAINE INTERDISANT LA CORRUPTION DE FONCTIONNAIRES ETRANGERS PAR DES ENTREPRISES AMERICAINES ET DE LA PROMPTE ADOPTION D'UN ACCORD INTERNATIONAL EFFICACE CONCERNANT LES ELEMENTS ILLICITES.

AUX NATIONS UNIES, LA RESOLUTION NO 3514 DE L'ASSEMBLEE GENERALE (XXX-1975) A FAIT APPEL A LA COOPERATION ENTRE PAYS CONTRE LA CORRUPTION DANS LES TRANSACTIONS COMMERCIALES INTERNATIONALES. DONNANT SUITE A CETTE RESOLUTION, LE CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL DE L'ONU A ADOPTE LA RESOLUTION NO 2041 (LXI-ETE 176) QUI INSTITUAIT UN GROUPE DE TRAVAIL INTERGOUVERNEMENTAL CHARGE DE CETTE QUESTION.

CE GROUPE DE TRAVAIL, AVEC LE CONCOURS DU CENTRE DE L'ONU POUR LES SOCIETES TRANSNATIONALES, A PROCEDE A UNE TRES UTILE ANALYSE EN PROFONDEUR DU PROBLEME. IL PREPARE ACTUELLEMENT UN RAPPORT QUI COMPORTERA UN PROJET DE TEXTES EN VUE DE LEUR INCLUSION EVENTUELLE DANS UN ACCORD INTERNATIONAL SUR LES PAIEMENTS ILLICITES. CES TEXTES NE PREJUGENT DE LA POSITION D'AUCUN GOUVERNEMENT. LES

ETATS-UNIS ESTIMENT QUE L'HEURE EST VENUE POUR L'ECOSOC
DE PRENDRE LES DECISIONS NECESSAIRES, LORS DE SA SESSION
DE JUILLET, POUR VEILLER A CE QUE LA COMMUNAUTE INTER-
NATIONALE PUISSE AGIR EFFICACEMENT A L'EGARD DES PAIEMENTS
ILLICITES. DE L'AVIS DES ETATS-UNIS, CECI EXIGE DE LA
PART DE L'ECOSOC LA FERME DECISION DE NEGOCIER UN ACCORD
INTERNATIONAL ET D'ETABLIR UN MECANISME A CET EFFET. LES
ETATS-UNIS PROPOSENT DONC QUE L'ECOSOC CONVOQUE UNE
CONFERENCE DIPLOMATIQUE POUR 1978. RECONNAISSANT QUE
DAVANTAGE DE TRAVAUX PRELIMINAIRES SERONT NECESSAIRES POUR
METTRE AU POINT LES DIVERSES PROPOSITIONS DE FOND A
L'ETUDE, LES ETATS-UNIS PROPOSENT EGALEMENT QUE L'ECOSOC
MAINTIENNE LE GROUPE DE TRAVAIL AFIN QU'IL PUISSE FAIRE
LES TRAVAUX NECESSAIRES DE PREPARATION EN AUTOMNE
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 04 STATE 146968

1977 ET AU PRINTEMPS 1978. L'ECOSOC DEVRAIT CONFIER AU
GROUPE DE TRAVAIL UN MANDAT PRECIS POUR REDIGER UN
PROJET D'ACCORD INTERNATIONAL ET SA COMPOSITION DEVRAIT
ETRE ELARGIE DE SORTE QUE TOUS LES MEMBRES DE L'ECOSOC
QUI SOUHAITENT PRENDRE PART A CES TRAVAUX PUISSENT LE
FAIRE. CECI DONNERA A L'ACCORD INTERNATIONAL LE
LARGE APPUI DONT IL DOIT JOUIR AU SEIN DE LA COMMUNAUTE
INTERNATIONALE POUR ETRE EFFICACE. CHRISTOPHER

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01-Jan-1994 12:00:00 am
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: AGREEMENTS, BRIBERY, TEXT, INTERGOVERNMENTAL COOPERATION, AIDE MEMOIRE, TRANSLATIONS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Sent Date: 23-Jun-1977 12:00:00 am
Decaption Date: 01-Jan-1960 12:00:00 am
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 22 May 2009
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1977STATE146968
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: MBFELDMAN/IO/ML:JLWASHBURN:SGH
Enclosure: DG ALTERED
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D770226-0582
Format: TEL
From: STATE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1977/newtext/t19770624/aaaaaauh.tel
Line Count: 144
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: 5aeace77-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ORIGIN L
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 3
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 77 STATE 144233, 77 STATE 141733, 77 STATE 145005
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 07-Feb-2005 12:00:00 am
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 2049610
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: INTERNATIONAL AGREEMENT ON ILLICIT PAYMENTS
TAGS: EGEN, EINV, FR, UN, ECOSOC
To: KIGALI LIBREVILLE MULTIPLE
Type: TE
vdkgvwkey: odbc://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/5aeace77-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
22 May 2009
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009